



Rada
Európskej únie

V Bruseli 12. marca 2019
(OR. en)

6756/19

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0429 (NLE)**

**TRANS 133
EU-GNSS 9
MAR 46
AVIATION 30
ESPACE 15
RELEX 177
CSC 77
COREE 5**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Protokol k Dohode o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej s cieľom zohľadniť prístupenie Bulharskej republiky, Chorvátskej republiky a Rumunska k Európskej únii

PROTOKOL

K DOHODE O SPOLUPRÁCI NA CIVILNOM GLOBÁLNO M NAVIGAČNOM SATELITNOM
SYSTÉME (GNSS) MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A JEHO ČLENSKÝMI
ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE A KÓREJSKOU REPUBLIKOU NA STRANE DRUHEJ S
CIEĽOM ZOHLADNIŤ PRISTÚPENIE BULHARSKEJ REPUBLIKY, CHORVÁTSKEJ
REPUBLIKY A RUMUNSKA K EURÓPSKEJ ÚNII

EURÓPSKA ÚNIA

a

BELGICKÉ KRÁĽOVSTVO,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO,

ESTÓNSKA REPUBLIKA,

ÍRSKO,

HELÉNSKA REPUBLIKA,

ŠPANIELSKÉ KRÁĽOVSTVO,

FRANCÚZSKA REPUBLIKA,

CHORVÁTSKA REPUBLIKA,

TALIANSKA REPUBLIKA,

CYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITOVSKÁ REPUBLIKA,

LUXEMBURSKÉ VEĽKOVODSTVO,

MAĎARSKO,

MALTSKÁ REPUBLIKA,

HOLANDSKÉ KRÁĽOVSTVO,

RAKÚSKA REPUBLIKA,

POĽSKÁ REPUBLIKA,

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,

RUMUNSKO,

SLOVINSKÁ REPUBLIKA,

SLOVENSKÁ REPUBLIKA,

FÍNSKA REPUBLIKA,

ŠVÉDSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

ďalej len „členské štáty“,

na jednej strane a

KÓREJSKÁ REPUBLIKA

na strane druhej,

PRIPOMÍNAJÚC Dohodu o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) podpísanú 9. septembra 2006, ktorá nadobudla platnosť 1. júla 2016, a najmä jej článok 18 ods. 3,

SO ZRETELOM NA prístupenie Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii 1. januára 2007 a prístupenie Chorvátskej republiky k Európskej únii 1. júla 2013,

ŽELAJÚC SI, aby Bulharská republika, Chorvátska republika a Rumunsko pristúpili k dohode,

BERÚC DO ÚVAHY článok 6 ods. 2 Aktu o podmienkach prístúpenia Bulharskej republiky a Rumunska a článok 6 ods. 2 Aktu o podmienkach prístúpenia Chorvátskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia, podľa ktorých sa má prístupenie týchto štátov k uvedenej dohode dohodnúť uzavretím protokolu k dohode,

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Bulharská republika, Chorvátska republika a Rumunsko sú zmluvnými stranami Dohody o spolupráci na civilnom globálnom navigačnom satelitnom systéme (GNSS) medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Kórejskou republikou na strane druhej a prijímajú a berú na vedomie, rovnako ako ostatné členské štáty, znenie dohody.

ČLÁNOK 2

Tento protokol je neoddeliteľnou súčasťou dohody.

ČLÁNOK 3

Znenia dohody vyhotovené v bulharskom, chorvátskom a rumunskom jazyku sú pripojené k tomuto protokolu.

ČLÁNOK 4

Tento protokol nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, keď zmluvné strany oznámili depozitárovi dohody prostredníctvom diplomatických nót dokončenie ich príslušných vnútorných právnych postupov potrebných na nadobudnutie platnosti tohto protokolu.

NA DÔKAZ TOHO nižšie podpísaní zástupcovia, riadne na tento účel splnomocnení svojimi vládami, podpísali tento protokol.

V dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a kórejskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

ZA EURÓPSKU ÚNIU

ZA ČLENSKÉ ŠTÁTY

ZA KÓREJSKÚ REPUBLIKU